

Resolution #AEBRwithUkraine

(Versions in German, Spanish and French below / Deutsche, Spanische und Französische Fassungen unten / versiones en alemán, castellano y francés más abajo)

EN

RESOLUTION

Our European continent has already experienced too many wars in the past that have left generations scarred. The process of European and cross-border integration is therefore essential for promoting peace and security and respecting fundamental rights and freedoms.

The Executive Committee of the Association of European Border Regions condemns the invasion of Ukrainian territory by the armed forces of the Russian Federation.

Determining the borders by means of war does not belong into the 21st Century, and falls apart from AEBR expectations from Russia, as declared in our Annual Conference in Kursk (close to the Russian-Ukrainian border) on 21 September 2011: good practices in cross-border cooperation and neighbourhood.

We also support the measures taken by the institutions of the European Union and international organisations to protect the Ukrainian population, regions and cities, the respect to the Rule of Law and the international obligations deriving from treaties, as well as the interests of the Union.

AEBR Executive Committee calls on the Russian Federation to respect Ukraine's state integrity and sovereignty and its existing territorial borders. It, therefore, calls to cease its military actions against Ukraine immediately, withdraw its troops from Ukraine and return to a peaceful diplomatic solution. Similarly, Russia must immediately withdraw the recognition of the so-called 'People's Republics' Donetsk and Luhansk, which is contrary to international law.

In Arnhem, Basel, Berlin, Bruges, Brussels, Cottbus, Drama, Dresden, Eupen, Évora, Freyung, Gronau, Groningen, Guben, Hamar, Joensuu, Lappeenranta, Liberec, Linz, Maastricht, Mérida, Salzburg, Santiago de Compostela, Sevilla, Strasbourg, Szczecin, Vaasa, Winterswijk, Xanthi and other locations all over Europe.

Online AEBR Executive Committee meeting, 25 February 2022

— 0 —

You might also want to read the following statements by:

- the [President of the Congress](#) (of Local and Regional Authorities – Council of Europe), Leendert Verbeek;
- the [President and the SG of the AER](#) (Assembly of European Regions), Magnus Berntsson and Christian Spahr;
- the [Transfrontier Euro-Institut Network](#) (TEIN);
- the [European Union's Regions and Cities](#) at the Marseille Summit.

DE

STELLUNGNAHME

Unser europäischer Kontinent hat in der Vergangenheit bereits zu viele Kriege erlebt, die Generationen gezeichnet haben. Der Prozess der europäischen und

grenzüberschreitenden Integration ist daher von wesentlicher Bedeutung für die Förderung von Frieden und Sicherheit und die Achtung der Grundrechte und Grundfreiheit.

Der Vorstand der Arbeitsgemeinschaft der europäischen Grenzregionen verurteilt die Invasion des ukrainischen Territoriums durch die Streitkräfte der Russischen Föderation. Die Festlegung der Grenzen durch Krieg gehört nicht in das 21. Jahrhundert und entspricht nicht den AGEG-Erwartungen an Russland, wie anlässlich unserer Jahrestagung in Kursk (an der russisch-ukrainischen Grenze) am 21. September 2011 erklärt: bewährte Verfahren in der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und Nachbarschaft.

Wir unterstützen auch die Maßnahmen der Institutionen der Europäischen Union und internationaler Organisationen zum Schutz der ukrainischen Bevölkerung, Regionen und Städte, die Achtung der Rechtsstaatlichkeit und der internationalen Verpflichtungen, die sich aus Verträgen ergeben, sowie die Interessen der Union.

Der AGEG-Vorstand fordert die Russische Föderation auf, die Integrität und Souveränität der Ukraine und ihre bestehenden territorialen Grenzen zu achten. Sie ruft sie daher dazu auf, ihre militärischen Aktionen gegen die Ukraine unverzüglich einzustellen, ihre Truppen aus der Ukraine zurückzuziehen und zu einer friedlichen diplomatischen Lösung zurückzukehren. Ebenso muss Russland die Anerkennung der sogenannten „Volksrepubliken“ Donezk und Luhansk unverzüglich widerrufen, da diese Anerkennung dem internationalen Recht zuwiderläuft.

In Arnhem, Basel, Berlin, Brügge, Brüssel, Cottbus, Drama, Dresden, Eupen, Évora, Freyung, Gronau, Groningen, Guben, Hamar, Joensuu, Lappeenranta, Liberec, Linz, Maastricht, Mérida, Salzburg, Santiago de Compostela, Sevilla, Straßburg, Szczecin, Vaasa, Winterswijk, Xanthi und anderen Standorten in ganz Europa.

AGEG-Online-Vorstandssitzung, 25. Februar 2022

— o —

Vielleicht möchten Sie auch folgende Erklärungen lesen, von:

- dem [Präsidenten des Kongresses](#) (der lokalen und regionalen Gebietskörperschaften – Europarat), Leendert Verbeek;
- dem [Präsidenten und dem Generalsekretär der VRE](#) (Verein der Regionen Europas), Magnus Berntsson und Christian Spahr;
- dem [Transfrontier Euro-Institut Network](#) (TEIN)
- die [Regionen und Städte der Europäischen Union](#) auf dem Gipfel von Marseille.

ES

RESOLUCIÓN

Nuestro continente europeo ya ha experimentado demasiadas guerras en el pasado que han dejado marcadas a varias generaciones. Por lo tanto, el proceso de integración europea y transfronteriza es esencial para promover la paz y la seguridad y respetar los derechos y libertades fundamentales.

El Comité Ejecutivo de la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas condena la invasión del territorio ucraniano por fuerzas armadas de la Federación Rusa. La determinación de las fronteras por medio de la guerra no pertenece al siglo XXI, y se aparta de las expectativas de la ARFE sobre Rusia, como declaramos en nuestra Conferencia Anual de Kursk (cerca de la frontera ruso-ucraniana) el 21 de septiembre de 2011: buenas prácticas en materia de cooperación transfronteriza y vecindad.

También apoyamos las medidas adoptadas por las instituciones de la Unión Europea y las organizaciones internacionales para proteger a la población, las regiones y las ciudades ucranianas, el respeto al Imperio de la Ley y las obligaciones internacionales derivadas de los tratados, así como los intereses de la Unión.

El Comité Ejecutivo de la ARFE pide a la Federación Rusa que respete la integridad y soberanía del Estado de Ucrania y sus fronteras territoriales existentes. Por lo tanto, pide que cesen inmediatamente sus acciones militares contra Ucrania, retiren sus tropas de Ucrania y vuelvan a una solución diplomática pacífica. Del mismo modo, Rusia debe retirar inmediatamente el reconocimiento de las llamadas «Repúblicas Populares» Donetsk y Luhansk, lo que es contrario al Derecho internacional.

En Arnhem, Basilea, Berlín, Brujas, Bruselas, Cottbus, Drama, Dresde, Eupen, Évora, Freyung, Gronau, Groningen, Guben, Hamar, Joensuu, Lappeenranta, Liberec, Linz, Maastricht, Mérida, Salzburgo, Santiago de Compostela, Sevilla, Estrasburgo, Szczecin, Vaasa, Winterswijk, Xanthi y otros lugares en toda Europa.

Comité Ejecutivo en línea de la ARFE, 25 de febrero de 2022

— o —

Lea también las declaraciones:

- del [Presidente del Congreso](#) (de Autoridades Locales y Regionales — Consejo de Europa), Leendert Verbeek;
- del [Presidente y el Secretario General de la ARE](#) (Asamblea de Regiones Europeas), Magnus Berntsson y Christian Spahr;
- del [Transfrontier Euro-Institut Network](#) (TEIN);
- de las [regiones y municipios de la Unión Europea](#) en la Cumbre de Marsella.

FR

RESOLUTION

Notre continent européen a déjà connu trop de guerres par le passé, qui ont meurtri des générations entières. Le processus d'intégration européenne et transfrontalière est donc essentiel à la promotion de la paix et de la sécurité et au respect des droits et des libertés fondamentales.

Le Comité exécutif de l'Association des régions frontalières européennes condamne l'invasion du territoire ukrainien par les forces armées de la Fédération de Russie. Fixer les frontières par des moyens guerriers n'est plus acceptable au 21^e siècle, et ne correspond pas aux attentes de l'ARFE vis-à-vis de la Russie, exprimées lors de notre conférence annuelle à Kursk (près de la frontière russo-ukrainienne) le 21 septembre 2011 : bonnes pratiques en matière de coopération transfrontalière et de voisinage. Nous soutenons également les mesures prises par les institutions de l'Union européenne et les organisations internationales pour protéger la population, les régions et les villes ukrainiennes, le respect de la loi et les obligations internationales découlant des traités, ainsi que les intérêts de l'Union.

Le Comité exécutif de l'ARFE appelle la Fédération de Russie à respecter l'intégrité et la souveraineté de l'Etat ukrainien ainsi que ses frontières territoriales existantes. Il appelle donc à la cessation immédiate de ses actions militaires contre l'Ukraine, au retrait de ses troupes d'Ukraine et au retour à une solution diplomatique pacifique. De même, la Russie doit immédiatement retirer la reconnaissance des soi-disant 'républiques populaires' de Donetsk et Louhansk, qui est contraire au droit international.

À Arnhem, Bâle, Berlin, Bruges, Bruxelles, Cottbus, Drama, Dresde, Eupen, Évora, Freyung, Gronau, Groningen, Guben, Hamar, Joensuu, Lappeenranta, Liberec, Linz, Maastricht, Mérida, Salzbourg, Saint-Jacques-de-Compostelle, Séville, Strasbourg, Szczecin, Vaasa, Winterswijk, Xanthi et d'autres endroits dans toute l'Europe.
Comité exécutif en ligne de l'ARFE, 25 février 2022